

Comptine Libanaise : Tiki Tiki

Voici une comptine libanaise colorée, un vrai petit bijou ! Une musique originale pleine de charme avec deux voix savoureuses et joyeuses : Nezha Conteuse-chanteuse et Alex Sakamesso Musicien-contreur, accompagnées d'instruments africains : Claves, maracas, tambourins, tam-tam, doumdoum... Les illustrations de Valérie Hérold Boussion d'inspiration zentangle sont élégantes et d'une grande finesse.

Voici la traduction en français

Les trois premières lignes jouent avec les sonorités de la langue. Il y a une répétition de la consonne "B".

Pour garder la rime en "i", la 4ème ligne "Wakaâ fil béri" veut dire : est tombé dans le puits.

